

Német Nemzetiségi Önkormányzat
5742 Elek, Gyulai út 2.

E/434-12/2020.

Jegyzőkönyv

2020. november 3.

Német Nemzetiségi Önkormányzat
5742 Elek, Gyula út 2.

Ikt.szám: E/434-12/2020.

Jegyzőkönyv

Készült 2020. november 3-án a Leimen Házban (5742 Elek, Kétegyházi út 2.) a Német Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testületi ülésén és közmeghallgatásán.

Jelen vannak: Wittmann László elnök, Ottlakán Ottó Györgyné képviselő, Singer Ferenc képviselő, Szelezsán György polgármester, Kecskés Andrea település képviselő, Dr. Kerekes Éva jegyző.

A lakosság részéről megjelentek: Vizi Erzsébet, Singer Ilona, Mokán Mihály, Kocsis Józsefné, Durst Ferencné, Durst Ferenc, Pótyilikánné Nánási Andrea.

A jegyzőkönyvet Dr. Kerekes Éva jegyző vezette.

Wittmann László elnök köszöntötte a megjelenteket, a polgármester, jegyzőt és a képviselőket. Külön köszöntötte a lakosság részéről megjelenteket. Megállapította, hogy az ülés határozatképes. Javaslatot tett a jegyzőkönyvhitelesítőre Singer Ferenc elnökhelyettes személyében.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat 3 jelenlévő tagja közül
3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozta:

50/2020.(XI.03.) sz. Német Nemzetiségi Önkormányzati határozat

A Német Nemzetiségi Önkormányzat a jegyzőkönyv hitelesítésére Singer Ferenc elnökhelyettest kérte fel.

Wittmann László elnök javaslatot tett a meghívóban szereplő napirendi pontokra, majd kérte, hogy aki elfogadja az kézfelnújtással jelezze.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat 3 jelenlévő tagja közül
3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozta:

51/2020.(XI.03.) sz. Német Nemzetiségi Önkormányzati határozat

A Német Nemzetiségi Önkormányzat elfogadta az alábbi napirendi pontokat:

Napirend	Előadó
I. Együttműködési megállapodás megkötése a Békés Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzattal	Wittmann László elnök
II. NEMZ-BER-20 pályázat megvalósítása	Wittmann László

	elnök
III. Jótékonysági cél támogatása	Wittmann László Elnök
IV. A „Fedezzük fel Békést” versenyen részt vevő tanulók és felkészítő tanáruk jutalmazása	Wittmann László elnök
V. Beszámoló a két ülés között történt fontosabb eseményekről	Wittmann László elnök
VI. Közmeghallgatás	

I. Napirend: Együttműködési megállapodás megkötése a Békés Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzattal

Wittmann László elnök elmondta, hogy a Békés Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzat október 13-i ülésén már döntött róla. Az előterjesztés mellékleteként szerepel. Kéri, hogy fogadják el az előterjesztésben szereplő határozati javaslatot.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat 3 jelenlévő tagja közül
3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozta:

52/2020.(XI.03.) sz. Német Nemzetiségi Önkormányzati határozat

Az Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat egyetért a Békés Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzattal kötendő, a határozati javaslat mellékletét képező együttműködési megállapodással és felhatalmazza elnökét a megállapodás aláírására.

Felelős: Wittmann László elnök
Határidő: 2020. november 30.

II. Napirend: NEMZ-BER-20 pályázat megvalósítása

Wittmann László elnök elmondta, hogy a Leimen Ház felújítására nyert pályázat terhére elkészült a főbejárati ajtó cseréje és szúnyoghálók legyártása és felszerelése. A 2020. október 1-jén tartott ülésen döntés született a fémlemezes aláfalazásra vonatkozó megállapodásról. Az aláfalazás elkészült. A hátralévő feladat a kőművesmunkákra vonatkozó szerződés megkötése szükséges Lajos Sándor egyéni vállalkozóval, a munkák értéke 770.000.- Ft, a szerződés az előterjesztéshez mellékelve van. Kéri, hogy fogadják el az előterjesztésben szereplő határozati javaslatot.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat 3 jelenlévő tagja közül
3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozta:

53/2020.(XI.03.) sz. Német Nemzetiségi Önkormányzati határozat

Az Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat tudomásul veszi hogy a NEMZ-BER-20-0062 pályázati azonosítójú nyertes pályázat terhére a közműves munkák terhére a határozati javaslatához mellékelt szerződés került megkötésre 1.390.000,- Ft összegben, Lajos Sándor egyéni vállalkozóval, és vállalja a pályázat megvalósításához szükséges emelt összegű önerő biztosítását, legfeljebb 770.000,- Ft összegben, a dologi kiadások terhére.

Felelős: Wittmann László elnök

Határidő: azonnal

III. Napirend: Jótékonyági cél támogatása

Wittmann László elnök elmondta, hogy Radványi Zsigmond súlyos rendellenességekkel született eleki kisfiú megsegítésére hirdetett jótékonyági akciót a Zártszelvény SE az Együtt a Kisangyalokkal Mozgáskorlátozott Gyermekeket Támogató Alapítvánnyal karöltve. Javasolja, hogy a Nemzetiségi Önkormányzat is nyújtson 30.000,- Ft támogatást.

Szelecsán György polgármester elmondta, hogy az Alapítvány hozta létre a számlaszámot, amely csak Zsigmond részére szól. Szerződést fognak kötni a családdal, és amikor szükség van anyagi forrásra akkor fogják azt folyósítani.

Wittmann László elnök javasolta, hogy fogadják el az előterjesztésben szereplő határozati javaslatot.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat 3 jelenlévő tagja közül

3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozta:

54/2020.(XI.03.) sz. Német Nemzetiségi Önkormányzati határozat

Az Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat csatlakozik a Zártszelvény SE által szervezett jótékonyági nap céljaihoz és Radványi Zsigmond eleki kisfiú gyógykezelésének finanszírozásához 30.000,- Ft összeggel járul hozzá a dologi kiadások terhére, melyet átutalással teljesít a határozati javaslat mellékletében meghatározott számlaszámra.

Felelős: Wittmann László elnök

Határidő: 2020. november 15.

IV. Napirend: A „Fedezzük fel Békést” versenyen részt vevő tanulók és felkészítő tanáruk jutalmazása

Wittmann László elnök elmondta, hogy A Békés-Csongrád Megyei Német Iskolaegyesület „Fedezzük fel Békést a németek nyomában” címmel játékos német csapatversenyt hirdetett többek között általános iskolák felső tagozatos tanulói számára. A hirdetmény az előterjesztés mellékletét képezi. A Dr. Mester György Általános Iskola 3 fő 8. osztályos tanulóval vesz részt rajta. Felkészítő tanáruk Lukácsné Kohut Anna volt. A Nemzetiségi Önkormányzat a versenyen résztvevőknek jutalmat ajánl fel legfeljebb 25.000.- Ft összegben.

Singer Ferenc elnökhelyettes megjegyezte, hogy ez az összeg nem osztható négy felé.

Wittmann László elnök szerint lehet kerekíteni, de nem kötelező a diákoknak és a tanárnak azonos összegben vásárolni. Javasolja, hogy fogadják el az előterjesztésben szereplő határozati javaslatot.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat 3 jelenlévő tagja közül
3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozta:

55/2020.(XI.03.) sz. Német Nemzetiségi Önkormányzati határozat

Az Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat a német hagyományok ápolása körében fontosnak tartja az együttműködést a német nemzetiségi nyelvet oktató Dr. Mester György Általános Iskolával.

Az Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat ezen együttműködés keretében legfeljebb 25.000,- Ft összegben ajándékkal támogatja az iskola színeiben a Békés-Csongrád Megyei Német Iskolaegyesület „Fedezzük fel Békést! a németek nyomában” címmel hirdetett online versenyen résztvevő 8. osztályos diákokat és felkészítő tanárukat, a dologi kiadások terhére.

Felelős: Wittmann László elnök

Határidő: 2020. november 30.

V. Napirend: Beszámoló a két ülés között történt fontosabb eseményekről

Wittmann László elnök elmondta, hogy nem sok idő telt el az előző ülés óta. 3 pontban sorolta fel a fontosabb történéseket.

1. 2020.10.12.: Részvétel a Reibel Mihály Művelődési Ház vezetője által a nemzetiségekkel kezdeményezett egyeztetésen a 2020-as év hátralévő programjaival kapcsolatban. Részt vett: Singer Ferenc, Ottlakán Ottó Györgyné, Wittmann László.

2. 2020.10.13.: Részvétel a Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzat ülésén, Békéscsabán, valamint az ülés keretében rendezett közmeghallgatáson. Az ülésen került napirendre a 2020. évi programokhoz kapcsolódó 50-50 eFt összegű támogatási kérelem is. A Békés Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzat a Márton nap és az Adventi gyertyagyújtás programok megszervezésével kapcsolatos kiadások finanszírozására 150 eFt támogatást ítélte meg az Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat részére.

3. 2020.10.23: Koszorú elhelyezés és megemlékezés a városi emlékműnél.

A 150.000.- Ft támogatással kapcsolatban alá lett írva a szerződés. Az óvoda nem a szokásos Márton napi programot készíti, hasznos lenne számukra egy projektor, kérte, hogy nézzenek utána, 100.000.- Ft-ig elmehetnek, a maradék összeg a gyertyagyújtásra maradna.

Szelezsán György polgármester elmondta, hogy még nem lehet tudni mi lesz az ünnepség sorsa, helyi szinten akarnak szigorítani. 7 igazolt fertőzött van, helyben lehetne tenni intézkedéseket. Vannak tervek, pl. korlátozni a 30 főnél nagyobb létszámú rendezvényeket. Lesz rendkívüli testületi ülés, érinteni fogja az adventi gyertyagyújtást. A Mindenki karácsonya rendezvény is valószínűleg elmarad. Ne legyenek tömegrendezvények.

Durst Ferenc eleki lakos megkérdezte, hogy az adventi kirakóvásárt meg lehet-e tartani?

Szelezsán György polgármester szerint azt is át kell gondolni.

Singer Ilona eleki lakos megjegyezte, hogy az szabad téren van.

Szelezsán György polgármester elmondta, hogy majd meglátják, 2 hét múlva vissza lehet rá térni.

Wittmann László elnök javasolta, hogy fogadják el a két ülés között történekről szóló beszámolót az elhangzottak szerint.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat 3 jelenlévő tagja közül
3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozta:

56/2020.(XI.03.) sz. Német Nemzetiségi Önkormányzati határozat

Az Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat jóváhagyja a két ülés között történekről szóló tájékoztatót.

Felelős: Wittmann László elnök
Határidő: azonnal

VI. Napirend: Közmeghallgatás

Wittmann László elnök az idei évről kíván tájékoztatást nyújtani. Sok esemény összefügg az egyesülettel. A 2019-es választás óta működik az önkormányzat ezekkel a tagokkal. Sajnos a vírushelyzet sok esetben keresztülhúzta a számításait, pár dologra szeretne kitérni.

1. Sor került a partnerkapcsolatok ápolására a városvezetéssel együtt. A többi nemzetiségi önkormányzattal és a katolikus egyházal is jó a kapcsolatuk, valamint az iskolákkal, óvodákkal. Ez utóbbi különösen fontos a nemzetiségi nyelvi nevelés-oktatás miatt. Támogatták a nemzetiségi hagyományok ápolását, a kiváló tanulókat, az első osztályosokat. A többi 9 megyei német nemzetiségi önkormányzattal, a Kulturkreis-szel is jó a kapcsolatuk.

2. Anyagilag és tevékenységileg is részt vettek a Leimen Ház felújításában, a kiállítás újrászervezésében. Leimenből került ide a kiállítási anyag, köszöni a polgármesternek a segítséget a szállításban.

Pályázatokat nyertek.

Közösségi célokat is támogattak, a templom toronyórájának felújítását 350.000.- Ft-al, és a római katolikus temető közvilágítását 100.000.- Ft-al.

A nyári gyermektábor idején a nemzetiségi önkormányzat 1 napra állta a résztvevők uzsonnájának költségeit, a Zártszelvény SE Családi Napot 30.000.- Ft-al, és Radványi Zsigmondot 30.000.- Ft-al támogatták.

3. A rendezvények felhozatala sajnos sovány volt, megszervezték január 19-én a kiüzetési megemlékezést. Részt vettek a farsangi maszka felvonuláson, mindenkinek köszöni a közreműködést, különösen Kocsisné Erzsikének. Kemencés sütögetést tartottak. Részt fognak venni a rendhagyó Márton napi ünnepségen és az adventen.

A „Mi svábok” reprezentatív kiadványban szerepelnek bizonyos összeg fejében, 4 oldalon lesz bemutatva az eleki némettség, a kiadvány már nyomdában van, csúszott a kiadás. Az Unsere Bildschirm forgatott Eleken, a gyulai forgatás már levetítésre került.

Sok ülésük volt, és sok határozat született, valamint létrehoztak egy facebook oldalt.

Ottlakán Ottó Györgyné képviselő egyetért az elhangzottakkal.

Wittmann László elnök elmondta, hogy az előző időszakban külsőként látta az önkormányzat tevékenységét, most látta meg, hogy sok feladat van, köszöni a munkát Ottlakán Ottó Györgynének és Singer Ferencnek.

Szelezsán György polgármester köszönti a Német Nemzetiségi Önkormányzat és az egyesület tagjait. Köszöni Wittmann Lászlónak a segítséget a kapcsolatok ápolásában, a fordításban, hogy sok segítséget nyújtottak az oktatás felé, közösségi célokat támogattak, az uzsonnát a gyermektáborban, a katolikus egyház felé és a jótékonyági célok felé nyújtott támogatást. A játékok esetében a számlát el fogja küldeni. Minden nemzetiség nyelvén feltüntetett üdvözlő táblát fognak felállítani, és a honlapon is megjelennek bemutatkozások a nemzetiségek nyelvén. Az intézményekre is ki fog kerülni a nevük a nemzetiségek nyelvén. A covid helyzettel kapcsolatban 2 hét múlva okosabbak lesznek. Erőt, egészséget kíván a további munkához.

Wittmann László elnök átadta a szót a lakosság képviselőinek.

Mokán Mihály eleki lakos köszöni, hogy itt lehet. Volt egy álma: 15 éve Topánéval beszélgetett, és kiderült, hogy nála sok Elekkel kapcsolatos kiállítási anyag van, ezt megvette tőle, otthon van nála. Ezeket az értékeket meg kell őrizni. Az ötlete egy olyan csapat felállítása, aki felkutatja az Elekkel kapcsolatos dolgokat és egy interaktív kiállítás keretében be tudná mutatni. Állandó, fejlődő dolog lenne, és állandóan nyitva lenne. Olyan eleki wikipédia lenne. Sok dolog el fog veszni, amíg nem késő, akár ideiglenesen is össze kell gyűjteni. Személyes jellegű dolgokat mutatna be. Fejleszteni szeretné. 10-15 embert szeretne összeszedni, fiatalokat, akik értenek a technikai dolgokhoz. Ebben kér segítséget és támogatást.

Wittmann László elnök elmondta, hogy már beszéltek róla, elindulni látszik valami hasonló. A kiállítási szoba felújítása megkezdődött. Beszélt Klemm Tamással, szerinte is digitalizálni kellene, elkezdett ez ügyben mozgolódni. Lehet ebben együttműködni.

Mokán Mihály eleki lakos elmondta, hogy helyileg a Pálfi féle házra gondolt. Profi stáb kellene és anyagi bázis. Egyesület, vagy alapítványi formában működhetne, lehetne pályázni. Csak egy ötletet vetett fel.

Durst Ferencné eleki lakos elmondta, hogy már beszélgettek róla, támogatná. Helytörténeti ház, vagy múzeum lehetne. Sok eleki nem tud helytörténeti dolgokat.

Wittmann László elnök szerint pályázati forrás nélkül nem lehet megvalósítani. Már meglévő egyesület vagy alapítvány bevonásával is meg lehet oldani. Emellett a nemzetiségek saját kiállításainak is meg kell maradnia.

Szelezsán György polgármester elmondta, hogy a szándék mindenki részéről megvan. A helytörténeti múzeum létrehozása nála is terve van véve. Pályáztak egy ingatlan megvételére. A Pálfi házat nagyon sokra tartják az örökösök, ők a Mérai házra gondoltak. Ez még akkor is kevés, sok millió kell a felújításra is. Figyelni fogja a lehetőségeket. Az összegyűjtésben sok önkéntesre van szükség. Meg lehet hirdetni, ahol van értékesnek tűnő dolog, annak helyet tudnak adni, de a felértékelésre is sok önkéntesre van szükség. A tárolást is meg tudják oldani a Művelődési Házban, vagy ami nem olyan értékes a volt Gyermeknevelőben. A gyűjtést el lehet indítani.

Kecskés Andrea települési képviselő elmondta, hogy már ők is beszéltek erről. Utána is járt, egy ilyen interaktív kiállítás évi költsége 30-35 mFt.

Szelezsán György polgármester szerint egy sima helytörténeti kiállítást fenn lehet tartani.

Vizi Erzsébet eleki lakos elmondta, hogy Topáné készített a német nemzetiség részére 3 táblát a régi sváb bálokról.

Wittmann László elnök elmondta, hogy Nánási Mihály tavaly felvetette az útszéli keresztek felújításának gondolatát. Az egyház pályázott erre, és ez megvalósult. Mivel több bejelentés és hozzászólás nem volt megköszönte a részvételt, és az ülést bezárta.


Wittmann László
elnök



kmf


Singer Ferenc
jegyzőkönyvhitelesítő

Jelenléti ív

A Német Nemzetiségi Önkormányzat 2020. november 3-i képviselő-testületi üléséről és közmeghallgatásról

Ottlakán Ottó Györgyné

Ottlakán Ottó Györgyné

Singer Ferenc

Singer Ferenc

Wittmann László

Wittmann László

Meghívottak:

Kecskés Andrea

Némi Annamária

Singer János

Székely György

Körmöcskei

Székely János

Buk

Papikóczy Nándor

21.1/X

Német Nemzetiségi Önkormányzat
5742 Elek, Gyulai út 2.

Meghívó

Az Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat **2020. november 3-án (kedden) 16 órai kezdettel** ülést és közmeghallgatást tart, melyre tisztelettel meghívom.

Az ülés helye: Leimen Ház (5742 Elek, Kétegyházi út 2.).

Napirend:

I. Együttműködési megállapodás megkötése a Békés Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzattal

II. NEMZ-BER-20 pályázat megvalósítása

III. Jótékonyági cél támogatása

IV. A „Fedezzük fel Békést” versenyen részt vevő tanulók és felkészítő tanáruk jutalmazása

V. Beszámoló a két ülés között történt fontosabb eseményekről

L. Közmeghallgatás

Megjelenésére feltétlenül számítok.

Előadó:

Wittmann László
elnök

Wittmann László
elnök

Wittmann László
Elnök

Wittmann László
elnök

Wittmann László
elnök

Elek, 2020. október 28.

Wittmann László s.k.
elnök

Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat
Eleker Deutsche Nationalitätenselbstverwaltung
5742 Elek, Kétegyházi u. 2.

Előterjesztés az Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat
2020. november 3.-án tartandó ülésére

Tárgy: Együttműködési megállapodás megkötése a Békés Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzattal

Tisztelt Képviselő-testület!

A Békés Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzat 2020. október 13-i ülésén határozatot fogadott el a települési német nemzetiségi önkormányzatokkal megkötendő együttműködési megállapodásokról.

A megállapodás az előterjesztés mellékletét képezi.

Javaslom, hogy az Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat határozzon a Békés Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzattal kötendő együttműködési megállapodás megkötéséről.

Határozati javaslat:

Az Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat egyetért a Békés Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzattal kötendő, a határozati javaslat mellékletét képező együttműködési megállapodással és felhatalmazza elnökét a megállapodás aláírására.

Felelős: Wittmann László elnök
Határidő: 2020. november 30.

Elek, 2020. október 27.

Wittmann László
elnök

Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat
Eleker Deutsche Nationalitätenselbstverwaltung
5742 Elek, Kétegyházi u. 2.

Együttműködési megállapodás

ely létrejött

résről a **Békés Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzat**
n: 5600 Békéscsaba, Árpád sor 18.) képviseli: Mittag Mónika Éva elnök

srésről az **Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat**
n: 5742 Elek, Gyulai út 2.), képviseli: Wittmann László elnök

ött az alulírott napon és helyen, az alábbi feltételek mellett:

1. Felek rögzítik, hogy mindketten a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény szerint működő jogi személyek.
Felek rögzítik, hogy közösségi joguk a nemzetiségi önazonosság megőrzése, ápolás, erősítése és átöröklése, történelmi hagyományaik, nyelvük ápolása és fejlesztése, tárgyi és szellemi kultúrájuk megőrzése és gyarapítása, valamint mindezekkel kapcsolatban széles körű és közvetlen nemzetközi kapcsolatok kiépítésének és fenntartásának a joga.
Felek rögzítik továbbá, hogy a nemzetiségi önkormányzati jogok minden nemzetiségi önkormányzat tekintetében egyenlők, közöttük alá-fölérendeltségi viszony nincs. Felek személyi és tárgyi feltételeiket összehangolják egymás tevékenységének segítése érdekében
2. Felek a fentiekre tekintettel, a részben azonos feladataik hatékonyabb elvégzése, nemzetiségi érdekek jobb érvényesítése érdekében a jelen megállapodásban határozzák meg együttműködésük általános feltételeit.
3. Felek megállapodnak, hogy egymással együttműködnek annak érdekében, hogy a német nemzetiségű személyek, illetve ezek szervezetei a lehető legnagyobb mértékbe hozzájussanak az identitásuk megőrzésével és erősítésével kapcsolatos támogatásokhoz. Ennek érdekében kölcsönösen tájékoztatják egymást minden olyan támogatási lehetőségről pályázatról vagy bármely egyéb forrásról, amely a fenti cél elérését szolgálja.
4. Felek a nemzetiségi identitás megőrzése és erősítése érdekében együttműködnek a német nemzetiség részére történő rendezvények megszervezésében és azok segítésében.
5. Felek együttműködnek abban, hogy a magyarországi német nemzetiséghez tartozók és azok szervezetei, valamint a jelen megállapodást aláíró felek nemzetközi kapcsolatokat építsenek ki és tartsanak fenn német társ-szervezetekkel, településekkel, illetve olyan nemzetközi szervezetekkel, amelyek elősegítik a nemzetiségi érdekek uniós, illetve nemzetközi szintű képviseletét.
Ennek érdekében felek megállapodnak, hogy egymást kölcsönösen tájékoztatják a jelen pontban foglaltakkal összefüggő nemzetközi eseményekről, látogatásokról, tanulmányutakról, konferenciákról, stb.
Felek megállapodnak, hogy amennyiben az adott esemény jellege azt lehetővé teszi, külföldi rendezvényeken közösen jelennek meg, ennek feltételeit közösen egyeztetik.
6. Felek megállapodnak, hogy a jelen megállapodás teljesítésének tapasztalatait évente közösen értékelik és arról a megállapodást aláíró elnökök a saját döntéshozó szervükkel évente egyszer tájékoztatják.

Békéscsaba, 2020. október

Mittag Mónika Éva
elnök

Wittmann László
elnök

Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat
Eleker Deutsche Nationalitätenselbstverwaltung
5742 Elek, Kétegyházi u. 2.

Előterjesztés az Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat
2020. november 3.-án tartandó ülésére

Tárgy: NEMZ-BER-20 pályázat megvalósítása

Tisztelt Képviselő-testület!

Az Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat az eleki németiség központjának, az Eleki Németek Egyesülete és az Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat székhelyének számító Német Községi Ház egyes részeinek felújítására (bejárati ajtó csere, szúnyoghálók legyártása és felszerelése, folyosói fal aláfalazása és ezzel összefüggő vakolatjavítások, festések, konyha helyiség vakolatjavítása és festése) az E/434-5/2020. sz. elnöki határozat alapján pályázatot nyújtott be. A pályázaton 2.000.000,- Ft támogatást igényeltünk, amelyhez 731.500,- Ft önerőt biztosítottunk.

A támogató 1.500.000,- Ft összegű támogatást biztosított, ezért a költségvetést módosítani kellett, és kivettük a programból a konyhai felújítást és egyes festési feladatokat.

A pályázat terhére elkészült a főbejárati ajtó cseréje és szúnyoghálók legyártása és felszerelése. A 2020. október 1-jén tartott ülésen döntés született a fémlemez aláfalazásra vonatkozó megállapodásról. Az aláfalazás elkészült.

A hátralévő feladat a kőművesmunkákra vonatkozó szerződés megkötése és ezen munkák elvégzése, az alábbiak szerint:

- Folyosói homlokzati fal vakolat leverése, vakolása, a folyosó festés előtti alapozása, glettelése, festése két rétegben
- Udvari homlokzati fal vakolat leverése, vakolása, vakolás utáni alapozása, festése
- Udvari homlokzati fal lábazat szigetelése
- Bádog könyöklők elhelyezése
- Udvari homlokzati falhoz tartozó csapadékvíz elvezetéshez lefolyók készítése

A munkákra ajánlatot kértünk Lajos Sándor egyéni vállalkozótól. Az ajánlat az előterjesztés mellékletét képezi.

A pályázat felhasználás költségei mindezek alapján az alábbiak szerint alakulnak:

Asztalos munkák (ajtó, szúnyoghálók):	600.000 Ft
Lemez aláfalazás:	280.000 Ft
Lajos Sanyiék munkája (mellékelt ajánlat):	1.390.000 Ft
Összesen:	2.270.000 Ft

Ennek alapján a korábban vállalt önerő felett további önerő vállalása szükséges.

Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat
Eleker Deutsche Nationalitätenselbstverwaltung
5742 Elek, Kétegyházi u. 2.

Határozati javaslat:

Az Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat tudomásul veszi hogy a NEMZ-BER-20-0062 pályázati azonosítójú nyertes pályázat terhére a kőműves munkák terhére a határozati javaslathoz mellékelt szerződés került megkötésre 1.390.000,- Ft összegben, Lajos Sándor egyéni vállalkozóval, és vállalja a pályázat megvalósításához szükséges emelt összegű önerő biztosítását, legfeljebb 770.000,- Ft összegben, a dologi kiadások terhére.

Felelős: Wittmann László elnök

Határidő: azonnal

Elek, 2020. október 27.

Wittmann László
elnök

Árajánlat

Folyosó:

Munkadíj:

- Vakolat leverése (20nm): 40.000FT
- Vakolás (20nm): 80.000FT
- Oldalfal kaparása, alapozása, glettelése (30nm): 60.000FT
- Helyiség festése 2 rétegben (164nm): 246.000FT

Udvar:

Munkadíj:

- Homlokzat leverése (40nm): 80.000FT
- 2db lefolyó elkészítése: 120.000FT
- Vakolás (40nm): 160.000FT
- Hőszigetelő ragasztás, hálózása szellőzők berakása (20nm): 80.000FT
- Homlokzat kaparása, javítása, alapozása, glettelése (40nm): 100.000FT
- Homlokzat festése (95nm): 142.000FT
- Bádóg könyöklő berakása (25fm): 60.000FT

Összesen: 1.088.000FT

Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat
Eleker Deutsche Nationalitätenselbstverwaltung
5742 Elek, Kétegyházi u. 2.

Anyagszükséglet:

- Homok 2kőb 12.000FT
- Cement 3h 19.500FT
- Mész 5h 20.000FT
- Beltéri glett 2zsák 10.000FT
- Kültéri glett 3zsák 16.500FT
- Hézagérősítő szalag 3db 1.500FT
- Beltéri festék 4vödör 32.000FT
- Színező paszta 2db 6.000FT
- Csiszolópapír 5db 3.000FT
- 15 L alapozó 15.000FT
- Bádóg 26m 55.000FT
- FBS szilikon 4db 10.000FT
- 2cm-es XPS 20nm 25.000FT
- Hőszigetelő ragasztó 4zsák 8.000FT
- Rabic háló 20nm 3.500FT
- 80-as szellőző 16db 10.000FT
- Zsákos szellőző vakolat 15zsák 55.000FT
- 20m 2m-es 110-es pvc cső 30.000FT
- 4db idom 4.000FT

Összesen: 302.000FT

Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat
Eleker Deutsche Nationalitätenselbstverwaltung
5742 Elek, Kétegyházi u. 2.

VÁLLALKOZÁSI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyfelől az **Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat**
székhelye: **5742 Elek, Kétegyházi út 2.**

cégjegyzékszám: -----

adószáma: **15789628-1-04**

bankszámláját vezető hitelintézet és bankszámlaszáma: **OTP Bank Nyrt.**

11733113-15789628-00000000

mint Megrendelő,

másfelől **Lajos Sándor** egyéni vállalkozó

székhelye: **5742 Elek, Kétegyházi út 96.**

cégjegyzékszám: -----

adószáma: **64246303-1-24**

bankszámláját vezető hitelintézet és bankszámlaszáma: **OTP Bank Nyrt. Eleki Fiókja**

11773339-29269484-00000000

mint Vállalkozó között a következők szerint:

1. A Vállalkozó kötelezi magát, hogy az **Eleki Németek Egyesülete székházában (Leimen Ház, Elek, Kétegyházi út 2.)** az alábbi munkákat:

- Folyosói homlokzati fal vakolat leverése, vakolása, a folyosó festés előtti alapozása, glettelése, festése két rétegben
- Udvari homlokzati fal vakolat leverése, vakolása, vakolás utáni alapozása, festése
- Udvari homlokzati fal lábazat szigetelése
- Bádog könyöklők elhelyezése
- Udvari homlokzati falhoz tartozó csapadékvíz elvezetéshez lefolyók készítése

Megrendelő számára a fenti munkákat elvégzi, a szerződés mellékletét képező árajánlat alapján.

2. A Vállalkozó a szükséges anyagok beszerzését koordinálja, de az anyagokat a Megrendelő vásárolja meg.

3. A Felek a Megrendelő által fizetendő vállalkozói díjat **1.390.000** azaz **egymillióháromszázkilencvenezer** forintban határozzák meg. A vállalkozói díj magában foglalja a tevékenységhez szükséges valamennyi munka-, és egyéb költséget, és tartalmazza az anyagköltséget is, a Megrendelő nevére kiállított számlák alapján.

4. A Vállalkozó az előkészítést a szerződés hatálybalépését követő napon megkezdi. Kötelezi magát, hogy az elvégzett munkát legkésőbb 2021. év június 30. napján átadja a Megrendelőnek.

5. A Vállalkozó köteles a megrendelőt haladéktalanul értesíteni minden olyan körülményről, amelynek a szerződés teljesítésére kihatása lehet.

Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat
Eleker Deutsche Nationalitätenselbstverwaltung
5742 Elek, Kétegyházi u. 2.

A Megrendelő a kivitelezést – munkaidő alatt – bármikor ellenőrizheti és kifogásait az ellenőrzéskor nyomban közölheti. A hibás teljesítésért azonban a Vállalkozó akkor is felel, ha a Megrendelő a kivitelezést nem ellenőrizte.

A Megrendelő köteles a szükséges munkahelyet alkalmas állapotban a Vállalkozó rendelkezésére bocsátani. A Vállalkozó díjmentesen használhatja a munkavégzéséhez szolgáltatásokat.

6. A Megrendelő a vállalkozási díjat – számla ellenében – a munka átvételekor köteles kiegyenlíteni, átutalással. Vállalkozó egyes munkafázisok elvégzését követően részszámlák benyújtására jogosult.

7. A Vállalkozó a terhére felróható késedelem esetén a vállalkozási díj napi 5 ezrelékének megfelelő késedelmi kötbért köteles fizetni. A Megrendelő a Vállalkozó késedelme miatt akkor állhat el a szerződéstől, ha a késedelem meghaladja a 15 naptári napot. Az elállást írásban kell közölni.

Ha a teljesítés akár a Megrendelő elállása miatt, akár más – a Vállalkozónak felróható – okból meghiúsul, a Vállalkozó 15 százalék meghiúsulási kötbér fizetésére köteles.

A késedelmi kötbér nem haladhatja meg a meghiúsulási kötbér összegét.

8. Amennyiben a Megrendelő a szerződésen alapuló fizetési kötelezettségét késedelmesen teljesíti, évi 10% kamatot köteles fizetni.

9. Ezt a szerződést csak írásban lehet módosítani vagy felbontani. E körben jognyilatkozatot a Megrendelő részéről **Wittmann László**, a Vállalkozó részéről **Lajos Sándor** tehet.

Ezt a szerződést a felek egyetértően elfogadták és cégjegyzésre igazoltan jogosult képviselőik aláírták.

Kelt Elek, 2020. év október 20 napján.

.....
Wittmann László elnök
a Megrendelő képviselőjében

.....
Lajos Sándor egyéni vállalkozó
a Vállalkozó képviselőjében

Melléklet:
Vállalkozói árajánlat

Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat
Eleker Deutsche Nationalitätenselbstverwaltung
5742 Elek, Kétegyházi u. 2.

Előterjesztés az Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat
2020. november 3.-án tartandó ülésére

Tárgy: Jótékonysági cél támogatása

Tisztelt Képviselő-testület!

Radványi Zsigmond súlyos rendellenességekkel született eleki kisfiú megsegítésére hirdetett jótékonysági akciót a Zártszelvény SE az Együtt a Kisangyalokkal Mozgáskorlátozott Gyermekeket Támogató Alapítvánnyal karöltve.

A jótékonysági akció keretében november 7-én a Hősök kertjében rendezvény kerül megtartásra, az előterjesztéshez mellékelte plakát szerint.

Javaslom, hogy a jótékonysági akcióhoz az Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat is csatlakozzon és 30.000,- Ft összeggel járuljon hozzá az eleki kisgyermek gyógyításának finanszírozásához.

Határozati javaslat:

Az Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat csatlakozik a Zártszelvény SE által szervezett jótékonysági nap céljaihoz és Radványi Zsigmond eleki kisfiú gyógykezelésének finanszírozásához 30.000,- Ft összeggel járul hozzá a dologi kiadások terhére, melyet átutalással teljesít a határozati javaslat mellékletében meghatározott számlaszámra.

Felelős: Wittmann László elnök

Határidő: 2020. november 15.

Elek, 2020. október 27.

Wittmann László
elnök

Jótékonysági Nap Zsigmondért

**2020. november 7.
10:00 órától
Elek - Hősök kertje**

Sütivásár
Óriáspalancsinta
Fánk
Pásztortarhonya
Nemzetiségi ételek kóstolója
Forralt bor, tea
Andor bohóc
Trambulin
Ugrálóvár
Koramentorház stand
Tombola
Egészségügyi szűrés
Kézműves sarok

Sütemény és tombola felajánlásokat
szívesen fogadunk!
A felajánlott sütemények leadására
a rendezvény napján 10:00 óráig
a helyszínen, illetve november 6-án a
Nővelődési Központban van lehetőség.

Zsigmondnak elkülönített számlaszám,
melyre várjuk az adományokat:

Együtt a Kisangyalokkal
OTP Bank 11733027-28363516



Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat
Eleker Deutsche Nationalitätenselbstverwaltung
5742 Elek, Kétegyházi u. 2.

Előterjesztés az Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat
2020. november 3.-án tartandó ülésére

Tárgy: A „Fedezzük fel Békést” versenyen részt vevő tanulók és felkészítő tanáruk jutalmazása

Tisztelt Képviselő-testület!

A Békés-Csongrád Megyei Német Iskolaegyesület „Fedezzük fel Békést! a németek nyomában” címmel játékos német csapatversenyt hirdetett többek között általános iskolák felső tagozatos tanulói számára. A hirdetmény az előterjesztés mellékletét képezi.

A hirdetményt megküldtük a Dr. Mester György Általános Iskola vezetése részére. Az iskola arról tájékoztatót, hogy egy három fős, 8. osztályos diákokból álló csapattal és Lukácsné Kohut Anna felkészítő tanárral beneveztek a versenyre.

Javaslom, hogy az Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat a versenyen résztvevő gyermekek és felkészítő tanáruk részére jutalmat biztosítson, legfeljebb 25.000,- Ft összegben.

Határozati javaslat:

Az Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat a német hagyományok ápolása körében fontosnak tartja az együttműködést a német nemzetiségi nyelvet oktató Dr. Mester György Általános Iskolával.

Az Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat ezen együttműködés keretében legfeljebb 25.000,- Ft összegben ajándékkal támogatja az iskola színeiben a Békés-Csongrád Megyei Német Iskolaegyesület „Fedezzük fel Békést! a németek nyomában” címmel hirdetett online versenyen résztvevő 8. osztályos diákokat és felkészítő tanárukat, a dologi kiadások terhére.

Felelős: Wittmann László elnök
Határidő: 2020. november 30.

Elek, 2020. október 27.

Wittmann László
elnök

Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat
Eleker Deutsche Nationalitätenselbstverwaltung
5742 Elek, Kétegyházi u. 2.



Deutscher Schulverein für die Komitate Békés – Csongrád

Békés – Csongrád Megyei Német Iskolaegyesület

VERSENYKIÍRÁS

„Fedezzük fel Békést!” a németek nyomában



s Pedagógusok! Kedves Diákok!

is-Csongrád Megyei Német Iskolaegyesület játékos német csapatversenyre hívja az általa felső tagozatos tanulóit, valamint a középiskolák tanulóit. A koronavírus járvány miatt országszerte nem szervezünk! 3 fős csapatok jelentkezését várjuk! Iskolánként maximum 3 csapat indulhat. A verseny célja: Békés megye németek által lakott területeinek felfedezése, megismerése.

Bejelentkezési határidő: 2020. október 21. (szerda)

Verseny időpontja: 2020. november 04. (szerda) 15 – 16,30

Verseny nyelve: német

A jelentkezési lapokat pontosan 2020. november 4-én 15 órakor küldjük el e-mailen. A gyorsaság is fontos! 30 óráig várjuk vissza e-mailen a megkezdéseket. Mindkét korcsoportban három díjat adunk. Az eredménylapunkra is feltesszük a Díjazottak névsorát. Az értékes díjakat postán juttatjuk el.

Bejelentkezés: nemetiskolaegyesuletbes@gmail.com

A versenyen különösebb felkészülést nem igényel.

Az érdeklődőknél legyen kétféle: lélekony és leleményes vagy, ha egy kicsit is érdekel a történelem, akkor jelentkezze!

Az érdeklődőket sok szeretettel várunk!

A Szervezők

A program támogatói:



5700 Gyula, K.Schiffert József u 1.
Telefon: +36 30 2286526
www.besmni.hu,
nemetiskolaegyesuletbes@gmail.com

Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat
Eleker Deutsche Nationalitätenselbstverwaltung
5742 Elek, Kétegyházi u. 2.

Előterjesztés az Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat
2020. november 3.-án tartandó ülésére

Tárgy: Beszámoló a két ülés között történt fontosabb eseményekről

Tisztelt Képviselő-testület!

A képviselő-testület 2020. október 1-jén tartott ülése óta az alábbi események történtek:

- 2020.10.12.: Részvétel a Reibel Mihály Művelődési Ház vezetője által a nemzetiségekkel kezdeményezett egyeztetésen a 2020-as év hátralévő programjaival kapcsolatban. Részt vett: Singer Ferenc, Ottlakán Ottó Györgyné, Wittmann László.
- 2020.10.13.: Részvétel a Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzat ülésén, Békéscsabán, valamint az ülés keretében rendezett közmeghallgatáson. Az ülésen került napirendre a 2020. évi programokhoz kapcsolódó 50-50 eFt összegű támogatási kérelem is. A Békés Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzat a Márton nap és az Adventi gyertyagyújtás programok megszervezésével kapcsolatos kiadások finanszírozására 150 eFt támogatást ítelt meg az Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat részére.
- 2020.10.23: Koszorú elhelyezés és megemlékezés a városi emlékműnél.

Határozati javaslat:

Az Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat jóváhagyja a két ülés között történetekről szóló tájékoztatót.

Felelős: Wittmann László elnök

Határidő: azonnal

Elek, 2020. október 27.

Wittmann László
elnök